



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS**

**DEPARTAMENTO: LETRAS**

**SEMINARIO: LETRAS NEGRAS EN LA BLANCA  
PÁGINA. RAZA Y AUTENTICIDAD EN LA LITERATURA  
AFROESTADOUNIDENSE**

**MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL** (según Res. (D)  
N° 732/20 y normativa específica dispuesta a los efectos de  
organizar el dictado a distancia)

**PROFESORA: BÁRBARA GUDAITIS**

**CUATRIMESTRE: 1°**

**AÑO: 2021**

**CÓDIGO N°:**

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS**

**SEMINARIO: LETRAS NEGRAS EN LA BLANCA PÁGINA. RAZA Y  
AUTENTICIDAD EN LA LITERATURA AFROESTADOUNIDENSE**

**MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL<sup>1</sup>**

**CARGA HORARIA: 64 HORAS**

**CUATRIMESTRE Y AÑO: 1° CUATRIMESTRE 2021**

**CODIGO N°:**

**PROFESORA: BÁRBARA GUDAITIS**

**EQUIPO DOCENTE COLABORADOR: <sup>2</sup>**

AIMÉ OLGUÍN

ANA LOJO

**a. Fundamentación y descripción**

La literatura entendida como forma específica, autorregulada y valorada socialmente por encima de cualquier otra forma verbal, es un producto relativamente reciente de la Modernidad europea. Emerge como resultado de un proceso de especialización formal en el que los modos de leer y escribir se vuelven sobre sí mismos y reclaman una autonomía cada vez mayor, por lo que el énfasis creativo se vuelca de la composición a la imaginación, anteponiéndose la invención y la novedad como principales criterios para medir el valor de una obra.

Esas formas de validación participan, entre otras cosas, del conjunto de legitimaciones de los estados nacionales y, a su vez, cumplen un rol elemental en el juego de diferenciaciones que fundan el imaginario de Occidente. Hacia dentro, en territorio europeo, el arte y la literatura contribuyen a consolidar las barreras de clase, contribuyendo a crear el concepto de “distinción” (Bourdieu, 2006). Hacia fuera, en las colonias, el falso encuentro con un “otro” produce jerarquías más rígidas, destinadas a frenar la inevitable “mezcla” entre los oficiales de la administración central y las poblaciones locales. Así, en el espejo vacío de la mismidad, Europa se unifica bajo la égida de Occidente y cataloga al resto del mundo como su “excedente” (Hall 1992), asignando a “lo europeo” el valor de lo “humano/universal”, mientras que “el resto” se define por la negativa como “no europeo” y, por lo tanto, no humano (Mbembe, 2016).

Más allá del nombre y las características que tomen en uno u otro contexto, esas clasificaciones evocan siempre una cesura ontológicamente infranqueable y una otredad peligrosa, imposible de asimilar en las sociedades metropolitanas. Es decir que, independientemente del lenguaje religioso (el alma), étnico (la cultura) o moral (el mal)

---

<sup>1</sup> Programa adecuado a las pautas de funcionamiento para la modalidad virtual establecidas en Res. D. 732/20 y otra normativa específica dispuesta a los efectos de organizar la cursada en el contexto de la emergencia sanitaria que impide el desarrollo de clases presenciales en la Universidad.

<sup>2</sup> Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

que pueda tomar, el principio subyacente que aparece una y otra vez es el de la diferencia racial (Quijano 2000), entendida ésta como frontera inexpugnable, objetiva y demostrable, y por lo tanto, último reducto de la superioridad eurocéntrica<sup>3</sup>.

El lenguaje y la literatura cumplen un rol crucial en ese proceso, ya que funcionan como signo supremo de la superioridad de la metrópolis y la inferioridad local. Las instituciones públicas imponen como oficial la lengua metropolitana y marginalizan las lenguas nativas, cuando no las eliminan. A la vez, el contacto entre lenguas da lugar a nuevas variedades, percibidas desde los centros de poder como “impuras” e indeseables. Hablar con soltura la lengua “apropiada” y manejar con refinamiento su maquinaria retórica equivale a hablar el lenguaje de la razón y, por lo tanto, es la única prueba admisible de humanidad.

Así las cosas, no resulta arriesgado señalar que, al menos desde la Modernidad en adelante, la página contra la que se recorta todo texto literario resulta invariablemente blanca. Toda manifestación de escritura que aspire al estatuto de artística trae inscrita en sí misma una codificación racial eurocentrada de la cual no es posible sustraerse. Sobre esa superficie de blancura se inscriben las letras negras estadounidenses, en un audaz intento por revertir la dislocación colonial, elaborar la experiencia del racismo y retomar las tramas históricas cortadas.

En una sociedad cuyas legislaciones coloniales dieron lugar a un verdadero sistema de castas raciales, una de las pruebas que demostraban la supuesta inferioridad de los “negros” era la ausencia de un arte escrito, lo cual se tomaba como evidencia de su falta de inteligencia, refinamiento, sentido moral y capacidad para civilizarse. Paralelamente, se prohibía a los esclavizados aprender a leer y escribir, política que continúa hasta la actualidad con las segregaciones *de jure* y *de facto*. Es así que desde más de tres siglos, la lucha por la escritura representa para la comunidad afroestadounidense un aspecto indisoluble de la lucha por la libertad. Desde el hito fundacional, con la publicación de los poemas de la esclava Phillis Wheatley en 1773, hasta la institucionalización de la crítica afroestadounidense en la década de 1990,<sup>4</sup> es posible reconocer una tradición literaria específica, vuelta a la vez sobre sí misma y sobre las formas “blancas”, que se pregunta una y otra vez por el lugar del negro en los Estados Unidos.

Ahora bien, si aceptamos la existencia de un cuerpo literario específicamente afroestadounidense, ¿qué principios conceptuales damos por supuestos? ¿Qué relaciones buscamos establecer entre el cuerpo de arte verbal, el cuerpo textual y los cuerpos marcados racialmente para su explotación? Es decir, ¿qué relaciones podemos identificar entre los distintos sistemas de delimitación estética, que marcan un adentro y un afuera

---

<sup>3</sup> Se ha demostrado largamente que las razas no existen como dato biológico dado sino que son un dispositivo social que “ordena” determinadas corporalidades y las vuelve disponibles para su explotación indefinida. En Estados Unidos, el uso de los términos “negro” o “afroestadounidense” a veces resulta equivalente y otras, remite a distintos tipos de posicionamiento identitario. Utilizaremos las denominaciones “negro” y “blanco” para hacer referencia a la marcación racial. Ambos términos deben leerse entre comillas, puestos en entredicho. Por otra parte, reservaremos el término afroestadounidense para nombrar al colectivo de personas estadounidenses descendientes de esclavos, no así a los nuevos migrantes africanos, que no están incluidos en la denominación *African American*.

<sup>4</sup> El prólogo de *El canon occidental*, de Harold Bloom (1994), puede leerse como una respuesta al entonces creciente proceso de institucionalización de los estudios denominados “de minorías”.

de esa tradición, y los sistemas de delimitación corporal que inscriben la posibilidad política de destruir determinadas vidas sin que ello implique consecuencias?

Por otra parte, si la raza es una frontera porosa que funciona como modo de sujetar los cuerpos y legitimar su explotación, ¿quién detenta el derecho a hablar por “el negro”? ¿Cuáles son las voces, las miradas, las formas de percibir y expresar autorizadas para hablar de, desde y en nombre de la comunidad? O, lo que es lo mismo: ¿cuáles es la naturaleza del lazo que mantiene unida a la comunidad? ¿Cuáles son sus bordes? ¿Y quiénes deben ser expulsados para mantener la unidad?

Esas son las preguntas que, de la mano de Eversley (2012), buscaremos responder a lo largo de este seminario. Tomando como punto de partida el concepto de “demanda de autenticidad”, indagaremos los rasgos y la conformación histórica de lo que la autora llama el “verdadero negro”, es decir, la formación discursivo-identitaria contra la cual se mide el nivel de “realidad” de aquellas voces que pretenden hablar de y desde la experiencia compartida del racismo y la esclavitud. Observaremos cuáles son las tradiciones estéticas, las delimitaciones de clase y las demarcaciones sexo-genéricas que operan en el sistema retórico afroestadounidense, e interrogaremos qué rol cumplen en esas diferenciaciones la formación de un canon literario de una doble adscripción, africana y estadounidense. Para ello nos detendremos con especial atención en cuatro momentos que consideramos clave: el período fundacional antebellum (1841-1861), el New Negro Movement (1920-1930), el Black Arts Movement (1965-1976) y el actual “boom” editorial de escritores africanos en Estados Unidos, al que, a falta de un mejor nombre, llamaremos de la diáspora global (2006-2020).<sup>5</sup> A través de esos movimientos, exploraremos las condiciones necesarias para sostener con éxito la representatividad comunitaria y, en contrapunto, las operaciones literarias surgidas de aquellas voces que no encajan enteramente en el modelo identitario de la “negritud”.

## b. **Objetivos:**

### **Objetivo general:**

- Que los estudiantes analicen los modos en que se presenta y (re)actualiza la identidad “negra” en la literatura afroestadounidense.

### **Objetivos específicos:**

- Que los estudiantes conozcan los rasgos constitutivos de la tradición literaria afroestadounidense.
- Que identifiquen en la literatura afroestadounidense el uso crítico de las formas retóricas y artísticas de las tradiciones orales: el *Signifyin(g)*, el folclore vernáculo y la música.

---

<sup>5</sup> Proponemos esta periodización a partir del artículo “New Wave of African Writers With an Internationalist Bent”, publicado por Felicia R. Lee en el *New York Times*, donde se señala la publicación de *Half of a Yellow Sun*, de Chimamanda Ngozi Adichie (2006) como hito que lanza a los editores estadounidenses en busca de escritores nómades africanos. Recuperado de: <https://www.nytimes.com/2014/06/30/arts/new-wave-of-african-writers-with-an-internationalist-bent.html>

- Que identifiquen los tópicos, formas y géneros recurrentes.
- Que comprendan el concepto teórico de “raza” como construcción social y repongan los modos en que la literatura afroestadounidense discute ese término.
- Que analicen las formas en las que la comunidad afroestadounidense ha utilizado la literatura como herramienta para re-crear la identidad colectiva en oposición a la cultura blanca dominante.
- Que utilicen terminología técnica específica para el debate literario y desarrollen un juicio crítico autónomo en el análisis de las obras.
- Que realicen una presentación atenta y ordenada tanto en las producciones escritas como en las discusiones durante la clase.

### c. **Contenidos:**

#### Unidad 1: La página en blanco. Eurocentrismo y raza en “la” literatura

El proceso de la Modernidad europea y la organización de la producción de sentidos sociales en campos. La especialización de la escritura: orígenes y características del campo literario. La autonomización del arte y la emergencia de la distinción como marca de clase. Los rasgos del sujeto moderno en la categoría de autor. La literatura en las colonias: lenguaje, escritura y jerarquías sociales. Las “voces poscoloniales”: hibridación, mestizaje, dislocación. De la clase a la raza: reorganización de las jerarquías en América. Formación histórica del WASP: del “inglés trasplantado” al New Man. Oposiciones y tensiones entre el imaginario europeo aristocrático y el “blanco” estadounidense. Principales rasgos formales de la literatura euro estadounidense. El Destino Manifiesto y el Sueño Americano como tópicos fundacionales.

#### Unidad 2: Las letras negras. La conformación de la tradición literaria afroestadounidense

La retórica abolicionista y pro-esclavista antebellum. Contexto de producción de la slave narrative y características del género. Disrupción de los mitos raciales impulsados desde el cine y la literatura. La miscenegation y su relación con la dinámica económica de la esclavitud. Resignificación del viaje clásico del héroe y recuperación de los ritos y motivos centrales de la narrativa en el espacio de la plantación. La slave narrative de Frederick Douglass y la épica afroestadounidense. Autobiografía y literatura. La canción de trabajo y la irrupción de la tradición vernácula. La slave narrative en Hollywood. Recurso audiovisual: Birth of a Nation (Parker, 2016); 12 años de esclavitud (McQueen, 2013).

#### Unidad 3: El problema de la “línea de color”. El New Negro Movement

La poesía modernista y la década de 1920. Fin de la Reconstrucción y la Gran migración del Sur al Norte. Alain Locke, H.L. Gates y el desarrollo del concepto de new negro. El debate Booker T. Washington/WEB DU Bois. El Renacimiento de Harlem. Influencia de las leyes de Jim Crow, el KKK y la industrialización del Norte. Características de la expresión negra: Zora Neale Hurston. Tópicos y motivos generales del Renacimiento: el Sur, el racismo, el linchamiento, revalorización de lo africano. La poesía de Langston Hughes y de Claude McKay. La tradición vernacular negra y su

transposición a la poesía formal. Orígenes religiosos de la música negra. Tropos centrales del spiritual. El desarrollo del blues y su relación con la música africana. Estructura y tópicos centrales del blues. La revisión intertextual de los motivos religiosos. El blues en la poesía de Langston Hughes y Sterling A. Brown. La borrosa frontera de la línea de color: Passing, de Nella Larsen. Sexualización de la raza, radicalización de la sexualidad. Formación de la demanda de autenticidad.

#### Unidad 4: “Negros” contra “Oreos”. El *Black Arts Movement* y la *Post-Blackness*

Orígenes y desarrollo del Black Arts Movement. Las raíces en el Movimiento por los Derechos Civiles, Malcolm X y el islamismo. El poder negro. Formalización de la estética vernácula. La jazz poetry. El destino de criminalización del sujeto negro y la cárcel como espacio de producción literaria. Etheridge Knight y los prison poems. Actualización de la estructura y tópicos del blues. De la militancia de la identidad a la militancia de la lírica. Yusef Komunyakaa y la Guerra de Vietnam. Poemas de Dien Cai Dau y Neon Vernacular.

#### Unidad 5: El Atlántico Negro, el Destino y el Sueño. Migrantes africanos en América

Revisiones del middle passage. La mujer negra, la violación y la maternidad. La escritura como herramienta de liberación y como apropiación inversa. La apropiación y revisión de la confesión. Signifying: revisión del tropo del libro parlante. Una Bendición, de Toni Morrison. La reconstrucción colectiva de la historia vs la historia oficial. La voz de la contramemoria. Imposibilidad de formular un relato único. El racismo y el problema de la integración en las escuelas. “Recitado”, de Toni Morrison.

Desencanto del sueño americano: el imperialismo estadounidense y la colonización de África: Algo alrededor de tu cuello, de Chimamanda Ngozi Adichie. La esclavitud como herida colonial. Proyectos de re-unión: de la “negritud” a la diáspora; similitudes y diferencias con el panafricanismo del siglo XX. La redefinición geográfica de la esclavitud: “Atlántico negro” y “Sur global”. Homegoing, de Yaa Gyasi: la historia de la diáspora como saga familiar. Las metáforas de África como cuerpo femenino y la femineidad precaria de las mujeres africanas: una lectura de la colonialidad del género. La hermenéutica de la literatura como terapia y la política de los finales felices ¿Impugnación o reedición del sueño americano?

#### **d. Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes, si correspondiera:**

##### Unidad 1

##### Bibliografía obligatoria

Abarca, Graciela. El Destino Manifiesto y la construcción de una nación continental (Ficha de cátedra, Universidad de Buenos Aires, Filosofía y Letras, Historia de los Estados Unidos). Recuperado de:

<http://www.ushistoria.org/vermateriales.asp?id=80>

Ashcroft, Bill; Griffiths, Gareth y Tiffin, Helen. “Cutting the ground” y “Re-placing language”. En *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures*, Londres y Nueva York: Routledge, 1989 (págs. 14-86). Hay traducción de la cátedra.

- Bhabha, H. "Introducción: Narrar la nación". En *Nación y narración: entre la ilusión de una identidad y las diferencias culturales*, Buenos Aires: Siglo XXI. (1999) 2010. Traducción de María Gabriela Ubaldini, revisión de Valeria Añón.
- Fiedler, Leslie. "La brújula integrada" en *El americano en vías de extinción*. Monte Ávila, 1970.
- Gudaitis, Bárbara. *Black Like Me. El canon afroestadounidense y la demanda de autenticidad* (Ficha de cátedra, Universidad de Buenos Aires, Filosofía y Letras, Letras), 2020.
- Gudaitis, Bárbara. "¿Qué ves cuando me ves? Las perspectivas epistemológicas y el estudio de las Humanidades. En Pablo Pozzi et al. Caja de herramientas para la investigación en Humanidades. Buenos Aires, Noveduc, en prensa.
- Matelo, Gabriel. "El sueño norteamericano" (Ficha de cátedra) Universidad Nacional de La Plata.

#### Bibliografía complementaria

- Allen, Walter. *El sueño norteamericano a través de su literatura*. Buenos Aires, Pleamar, 1976.
- Bourdieu, Pierre. *Las reglas del arte: génesis y estructura del campo literario* (Traducción de Thomas Kauf). Barcelona: Anagrama, 2006.
- Gudaitis, Bárbara et al. (eds). *Escribir bajo amenaza. Identidad y resistencia en las literaturas afroamericana y amerindia de los Estados Unidos*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2017.
- Hall, Stuart. "The West and the Rest: Discourse and Power". En S. Hall y B. Gieben. *Formations of modernity* (pp. 275-331). Cambridge: Polity Press, 1992. Hay traducción de Ana Díaz (sin editar, disponible como material de cátedra).
- Mbembe, Achille. *Crítica de la razón negra* (Traducción: Enrique Schmukler). Buenos Aires: Futuro Anterior - NED, 2016.
- Mellino, Miguel. *La crítica poscolonial. Descolonización, capitalismo y cosmopolitismo en los estudios poscoloniales* (selección de capítulos). Buenos Aires, Paidós, (2005) 2008.
- Said, Edward W. "Imperio, geografía y cultura" en *Cultura e Imperialismo*, Anagrama, Barcelona, 2004.
- Williams, Raymond. *Marxismo y literatura*. Buenos Aires: Las cuarenta (Traducción de Guillermo David), 1997.

#### Unidad 2

##### Bibliografía obligatoria

- Averbach, Mária. "El 'vernacular' como marca de identidad y de visión del mundo no occidental en memorias orales de ex esclavos estadounidenses." En: *SINAIS – Revista Eletrônica - Ciências Sociais*. Vitória: CCHN, UFES, Edição n.05, v.1, Setembro. 2009. pp.03-26.

- Cosme Puntiel, Carmen Luz. "La grafía manzaniana: el lenguaje escrito mediante la metáfora y la prosopopeya" *Revista CS*, núm. 12, julio-diciembre, 2013, pp. 377-412
- Gudaitis, Bárbara. "La resistencia como literatura: las autobiografías de esclavos fugitivos. En: *Hic Rhodus. Crisis capitalista, polémica y controversias*. Nro. 10 (5). Buenos Aires, junio de 2016.
- Gudaitis, Bárbara *et al.* (eds). *Escribir bajo amenaza. Identidad y resistencia en las literaturas afroamericana y amerindia de los Estados Unidos*. Valencia: Publicacions de la Universitat de València, 2017.
- Sundquist, Eric. "The Literature of Slavery and African American Culture" en *The Literature of Expansion and Race*, Cambridge History of American Literature, Volume 2, Cambridge University Press, 1995.

#### Bibliografía complementaria

- Bhabha, H. "Introducción: Narrar la nación". En *Nación y narración: entre la ilusión de una identidad y las diferencias culturales*, Buenos Aires: Siglo XXI. (1999) 2010. Traducción de María Gabriela Ubaldini, revisión de Valeria Añón.
- Cheyfitz, Eric. *The Poetics of Imperialism, Translation and Colonization from The Tempest to Tarzan. Expanded Edition*. Pennsylvania: University of Pennsylvania Press, 1997 (selección y traducción de la cátedra).
- Fiedler, Leslie. "La brújula integrada" en *El americano en vías de extinción*. Monte Ávila, 1970.
- Fields, Barbara. "Esclavitud, raza e ideología en los Estados Unidos". [www.huellasdeeu.com/ediciones/edicion4/3-Fields\\_pp.24-44.pdf](http://www.huellasdeeu.com/ediciones/edicion4/3-Fields_pp.24-44.pdf).
- Jarret, Gene Andrew. *Representing the Race: A New Political History of African American Literature*. NYU Press short, 2011. Edición de Kindle.
- Said, Edward W. "Imperio, geografía y cultura" en *Cultura e Imperialismo*, Anagrama, Barcelona, 2004.
- Todorov, Tzvetan. *Nosotros y los otros*. México, Siglo XXI, 1991. Prefacio y Primera parte.
- Zinn, Howard. "Estableciendo la barrera racial". En *La otra historia de los Estados Unidos*. México, Siglo XXI, 2006.

#### Fuentes

- Averbach, Mária. *Memoria oral de la esclavitud: "Cuando una tuvo que vivir en tiempo de la esclavitud, eso no se puede olvidar". Testimonios de negros estadounidenses que fueron esclavos*. Buenos Aires. Colección Palabras de la Memoria, Facultad de Filosofía y Letras-Editorial Imago Mundi, 2005.
- Douglass, Frederick. *Relato de la vida de un esclavo americano*. ALBA Editorial, Barcelona, 1955.
- Jacobs, Harriet. *Incidentes en la vida de una esclava*. Traducción de la cátedra.

#### Unidad 3



### Bibliografía obligatoria

- Alexander, Michelle. "El regreso de las castas". En *El color de la justicia. La nueva segregación racial en Estados Unidos*. Traducción: Carmen Valle y Ethel Odriozola. Madrid: Capitán Swig, 2014.
- Butler, Judith "El género en llamas", *Cuerpos que importan. sobre los límites materiales y discursivos del "sexo"* Buenos Aires: Paidós, [1993] 2012. Traducción de Alcira Bixio.
- Gioia, Ted. *La música del Delta del Mississippi*. Turner Noema, 2008.
- Gates, Henry Louis, Jr. *The Signifying Monkey*. Oxford University Press, 1988. (selección y traducción de cátedra).
- Hughes, Langston. *Renacimiento Negro*, Centro Editor de América Latina, 1971.
- Hurston, Zora N. "Characteristics of Negro Expression". *African-American Literary Theory. A reader*, Nueva York: NYU Press, 2000.
- Tate, Claudia, "Nella Larsen's Passing: A Problem of Interpretation" *Black American Literature Forum*, Vol. 14, No. 4, invierno, 1980, (págs. 142-146). Hay traducción de la cátedra.

### Bibliografía complementaria

- Baker, Houston A, Jr. "Black Folklore and the Black American Literary Tradition". En *Long Black Song. Essays in Black American Literature and Culture*. Charlottesville: The University Press of Virginia, 1972.
- Baker, Houston A, Jr. *Blues, Ideology, and Afro-American Literature*. (Introducción y capítulo 1), The University Press of Virginia, Charlottesville, 1972.
- Chuck, D., & Jah, Y. *Fight the power: rap, raza y realidad*. Buenos Aires: Tinta limón-DIAFAR, 2017.
- Du Bois, "Of the Dawn of Freedom", *The Souls of Black Folk*, Oxford: Oxford University Press, [1903] 2007, (págs. 15-33). Hay traducción de la cátedra-
- Feierstein, Daniel "Genocidio y reformulación de las relaciones sociales", *El genocidio como práctica social*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2007, (págs 207-250).
- Gruening, Martha. "The Negro Renaissance". *The New Negro. Readings on Race, Representation, and African American Culture (1892-1938)*, Princeton University Press, Princeton, 2007 (págs. 240-246).
- Henderson, Stephen. "The Blues as Black Poetry". *Callaloo*, N° 16, The John Hopkins University Press, 1982 (págs. 22-30).
- Locke, Alain. "The New Negro". *The New Negro. Readings on Race, Representation, and African American Culture (1892-1938)*, Princeton: Princeton University Press, 2007 (págs. 112-118).
- Steven C Tracy. "To the tune of those weary blues: the influence of the blues tradition in Langston Hughes' blues poems". *Melus*, Vol. 8, N° 3. Oxford University Press, 1981 (págs. 73-98).
- White, John. "Veiled Testimony: Negro Spirituals and the Slave Experience". *Journal of American Studies*. Vol. 17, N° 2, Cambridge University Press, 1983 (págs. 251-263).

## Fuentes

- Brown, Sterling A. *The Collected Poems of Sterling A. Brown*. Northwestern University Press, Evanston, 2000 (selección y traducción de la cátedra).
- Hughes, Langston. *Collected Poems of Langston Hughes*, Nueva York: Random House, 1995. (selección y traducción de cátedra).
- Larsen, Nella. *Claroscuro* (Traducción de Pepa Linares). Contraseña Editorial, 2011.

## Unidad 4

### Bibliografía obligatoria

- Baraka. *Música negra*.
- Barrios, Olga. “El impacto del Black Arts Movement en los estudios étnicos, feministas y postcoloniales: Referencia sucinta a Latinoamérica”. En Carmen Ruiz Barrionuevo et al. (eds.). *La literatura iberoamericana en el 2000: Balances, perspectivas y prospectivas*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2003, 191-200.
- Carmichael, Stokely y Hamilton, Charles. *Poder negro: la política de liberación en Estados Unidos*. Siglo XXI, 1967.
- Gates, Henry Louis, Jr. *The Signifying Monkey*. Oxford University Press, 1988. (selección y traducción de cátedra).
- Gudaitis, Bárbara “Deshacer la autoridad: la disputa por la voz del pueblo negro en el Black Arts Movement (1965-1975)”. *V Congreso Internacional LiLETRAd*. San Luis: Universidad de Sevilla y Universidad Católica de Cuyo, 2018.
- Neal, Larry. “The Black Arts Movement”. En *The Drama Review*, 12(4), 28–39, 1968.
- Smethurst, James. *The Black Arts Movement. Literary Nationalism in the 1960s and 1970s*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2005 (selección y traducción de cátedra).

### Bibliografía complementaria

- Margulis, Mario. “La racialización de las relaciones de clase”. En M. Margulis y M. Urresti (Eds.), *La segregación negada: cultura y discriminación social* (pp. 37–62). Buenos Aires: Biblos, 1998.
- Mbembe, Achille. *Crítica de la razón negra* (Traducción: Enrique Schmukler). Buenos Aires: Futuro Anterior - NED, 2016.
- Pavlic, Ed. “Open the Unusual Door: Visions from the Dark Window in Yusef Komunyakaa’s Early Poems”, *Callaloo*, Vol. 28, N° 3, The John Hopkins University Press, 2005 (págs. 780-796).
- Pita, F. (2018). “Negro no se nace sino que negro se hace” Lic. Federico Pita. | Revista Flow. Recuperado de <http://revistaflow.com.ar/negro-no-se-nace-sino-que-negro-se-hace-lic-federico-pita/>.
- Salaam, Kalamu ya. *The Magic of Juju: An Appreciation of the Black Arts Movement*. Third Word Press, 2014 (selección y traducción de cátedra).

## Fuentes

- Knight, Etheridge. *The Essential Etheridge Knight*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1986. (selección y traducción de cátedra).
- Komunyakaa, Yusef. *Neon Vernacular*. Valparaíso Ediciones, Granada, 2016 (selección y traducción de cátedra).

## Unidad 5

### Bibliografía obligatoria

- Allen, Walter. *El sueño norteamericano a través de su literatura*. Buenos Aires: Pleamar, 1969.
- Anzaldúa, Gloria. *Borderlands / La frontera. La nueva mestiza*, Madrid: Capitán Swing, (1987) 2016. Traducción de Carmen Valle.
- Barrios, Olga (ed) *Africanísimo. Una aproximación multipolar a las culturas negroafricanas*, Madrid: Verbum, 2009.
- Childs, Dennis. “Todavía no viste nada”: *Beloved*, la cadena de presos en Estados Unidos y la vuelta del Pasaje del Medio (Middle Passage)” en *American Quarterly*, Volumen 61, Número 2, junio 2009. Baltimore: John Hoskins University Press, 2009; pags. 271-297. Traducción de la cátedra.
- Gilroy, Paul, *El atlántico negro. Modernidad y doble conciencia*, Madrid: Akal, 2014.
- Mignolo, Walter D. “La colonialidad a lo largo y a lo ancho: el hemisferio occidental en el horizonte colonial de la modernidad”, en E. Lander (Comp.) *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*, Buenos Aires: CLACSO, 2000.
- Lugones, María, “Colonialidad y género” *Tabula Rasa*. No.9, julio-diciembre 2008 (págs. 73-101).

### Bibliografía complementaria

- Coates, Ta-nehisi. *Entre el mundo y yo*. Titivilus, (2015) 2016.
- Galvo, Patricia M, “Paul Ricouer y la lectura como lugar de construcción de la identidad”, *Revista Multidisciplinaria Semestral*, 2016, Número Especial: IX Encuentro Mesoamericano “Escritura-Cultura” (págs 185-195).
- Erving Goffman. *Internados: Ensayos sobre la situación social de los enfermos mentales*. Buenos Aires: Amorrortu Editores, 1972.
- Levy-Husen, Aida, “Against prohibitive reading (on trauma)”, *How to Read African American Literature. Post-Civil Rights Fiction and the Task of Interpretation*, Nueva York: New York University Press, 2016 (págs. 30-69).
- Mignolo, Walter D, “The Global South and World Dis/Order” *Journal of Anthropological Research* Vol. 67, No. 2, verano, 2011 (págs 165-188).
- Quijano, Aníbal “Colonialidad del Poder, Eurocentrismo y América Latina”, en E. Lander (Comp.) *La Colonialidad del Saber: Eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*, Buenos Aires: CLACSO, 2000 (págs. 201-246).

### Fuentes

- Gyasi, Yaa. *Volver a casa*. Salamandra, 2016.
- Morrison, Toni. *Una bendición*. Lumen, 2009.

Morrison, Toni. "Recitatif". En Baraka, Imamu Amiri (ed) *Confirmation*, William Morrow & Co, 1983. Traducción de la cátedra.

#### **e. Organización del dictado de seminario**

El seminario se dicta en modalidad virtual mientras duren las restricciones establecidas por el Aislamiento Social Preventivo y Obligatorio definido por el gobierno nacional (DNU 297/2020). Su funcionamiento se adecua a lo establecido en la Res. (D) N° 732/20 y a la normativa específica dispuesta a los efectos de organizar el dictado a distancia.

El dictado de clases se realiza a través del campus virtual de la Facultad de Filosofía y Letras y de otros canales de comunicación virtual que se consideren pertinentes para favorecer el intercambio pedagógico con los/las estudiantes.

La carga horaria total es de 64 horas.

#### **Modalidad de trabajo**

Las clases se organizarán bajo una modalidad no sincrónica, con carga semanal de materiales y actividades para resolver. A su vez, se ofrecerá un encuentro sincrónico optativo de cuarenta minutos, dentro del rango horario previsto para el seminario. Esos encuentros se grabarán y se subirán al campus los registros de audio.

El seguimiento y puesta en común de actividades se realizará a través de foros y tareas del campus, y a través de los encuentros sincrónicos optativos. El dictado del seminario contempla la realización de un examen parcial domiciliario, que construirá la nota de cursada.

#### **f. Organización de la evaluación**

El sistema de regularidad y aprobación del seminario se rige por el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17) e incorpora las modificaciones establecidas en la Res. D 732/20 para su adecuación a la modalidad virtual de manera excepcional:

##### Regularización del seminario:

Es condición para alcanzar la regularidad del seminario aprobar una evaluación con un mínimo de 4 (cuatro) durante la cursada. Para ello los/las docentes a cargo dispondrán de un dispositivo definido para tal fin.

##### Aprobación del seminario:

Los/as estudiantes que cumplan el requisito mencionado podrán presentar el trabajo final integrador que será calificado con otra nota. La calificación final resultará del promedio de la nota de cursada y del trabajo final integrador.

Si el trabajo final integrador fuera rechazado, los/as interesados/as tendrán la opción de

presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo de vigencia de la regularidad. El/la estudiante que no presente su trabajo dentro del plazo fijado, no podrá ser considerado/a para la aprobación del seminario.

**VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:** El plazo de presentación del trabajo final de los seminarios es de 4 (cuatro) años posteriores a su finalización.

**RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS:** El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y los/las Profesores a cargo del seminario.

**g. Recomendaciones**

Se recomienda tener aprobados los niveles de inglés que dicta el Departamento de Lenguas de esta Facultad, o bien conocimientos análogos para acceder a la bibliografía que no cuente con traducción. Si se tuvieran conocimientos suficientes, se recomienda leer las obras en su lengua original.



Firma

Bárbara Gudaitis



Miguel Vedda  
Director del Departamento de Letras